



Briuselis, 2026 m. liepos 3 d.  
(OR. en, de, pt)

11389/26  
ADD 1

---

Tarpinstitucinė byla:  
2013/0072 (COD)

---

AVIATION 110  
CONSOM 224  
CODEC 1372

#### PRANEŠIMAS DĖL „I/A“ PUNKTO

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nuo:     | Tarybos generalinio sekretoriato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| kam:     | Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Dalykas: | EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 261/2004, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, ir Reglamentas (EB) Nr. 2027/97 dėl oro vežėjo atsakomybės už keleivių ir jų bagažo vežimą oru, projektas <b>(trečiasis svarstymas)</b><br>– Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas<br>= Pareiškimai |

#### Latvija paprašė į Tarybos posėdžio protokolą įtraukti šiuos pareiškimus

Latvija visiškai pritaria tikslui užtikrinti aukštą keleivių apsaugos lygį ir palankiai vertina dideles pastangas siekiant subalansuoto kompromiso dėl šio pasiūlymo.

Tuo pat metu Latvija tebėra susirūpinusi, kad tam tikri sutarto teksto elementai gali užkrauti neproporcingą finansinę ir administracinę naštą oro vežėjams, o tai gali turėti pasekmių bilietų kainoms ir susisiekimui oro transportu. Šie susirūpinimą keliantys klausimai ypač aktualūs periferinėms valstybėms narėms, tokioms kaip Latvijai, kuriose aviacija atlieka labai svarbų vaidmenį užtikrinant judumą, ekonominę plėtrą ir teritorinę sanglaudą.

Latvija taip pat su susirūpinimu pažymi, kad išbrauktos nuostatos, kuriomis būtų buvęs užtikrintas didesnis teisinis tikrumas dėl veiklos sprendimų, priimamų aviacijos saugos interesais, ir išlieka atsargi dėl bendro naujų įpareigojimų poveikio regioniniam susisiekimui jau ir taip sudėtingoje ekonominėje bei geopolitinėje aplinkoje.

Pripažindama bendrą derybose padarytą pažangą ir remdama tikslą stiprinti keleivių teises, Latvija mano, kad dabartiniu kompromisiniu pasiūlymu neužtikrinamas pakankamai subalansuotas keleivių apsaugos ir susisiekimą oro transportu rezultatas.

Dėl šių priežasčių Latvija šiam kompromisui negali pritarti. Vis dėlto Latvija tebėra įsipareigojusi konstruktyviai dalyvauti ateityje dedant pastangas užtikrinti tiek tvirtas keleivių teises, tiek tvarų susisiekimą oro transportu visoje Europos Sąjungoje.

### **Austrija paprašė į Tarybos posėdžio protokolą įtraukti šiuos pareiškimus**

Austrijai svarbu subalansuotai plėtoti Reglamentą (EB) Nr. 261/2004 (Oro transporto keleivių teisių reglamentą), kad būtų užtikrintas ir aukštas vartotojų apsaugos lygis, ir Europos aviacijos ekonominis gyvybingumas bei konkurencingumas.

Todėl Austrija pritaria pagrindiniams Europos Komisijos pasiūlymo peržiūrėti Oro transporto keleivių teisių reglamentą tikslams.

Reikėtų pažymėti, kad, Austrijos nuomone, kompromisinis tekstas lems esamos keleivių teisinės padėties pablogėjimą keliose itin svarbiose srityse.

Galiausiai, Austrija pažymi, kad šis tekstas kelia daug naujų išaiškinimo klausimų.

Todėl Austrija susilaiko.

## **Portugalija paprašė į Tarybos posėdžio protokolą įtraukti šiuos pareiškimus**

Portugalija dėkoja pirmininkaujančiam Kiprui ir jo pirmtakams už jų darbą derantis dėl Oro transporto keleivių teisių reglamento peržiūros ir palaikant ryšius su Europos Parlamentu.

Portugalija visada teigė, kad bet kokia reglamento peržiūra turėtų ne tik supaprastinti oro transporto keleivių teisių įgyvendinimą, bet ir jas išsaugoti ir (arba) sustiprinti, kad keleiviai ir toliau galėtų naudotis apsauga, kuria nustatomi standartai kitiems pasaulio regionams.

Šio ilgo derybų proceso pabaigoje būtume tikėjęsi platesnio užmojo peržiūros, – tiek paprastinant reglamento taikymą, tiek surandant palankesnę pusiausvyrą tarp jo tikslo ir įgyvendinamumo, taip pat geriau nustatant ir paskirstant kiekvieno aviacijos sektoriaus suinteresuotojo subjekto pareigas, kad būtų užtikrintas iš tiesų tvarus oro transportas.

Manome, kad tam tikros situacijos jau turėtų būti laikomos ypatingomis aplinkybėmis, t. y. įgulos narių mirtis ar staigi liga jiems esant ne bazėje, saugos trūkumai, plataus masto elektros energijos tiekimo nutraukimas oro uostuose ir vis dažnesnis oro uostų veiklos trikdymas bepiločiais orlaiviais. Apgailestaujame, kad šie elementai į susitarimą nebuvo įtraukti.

Tačiau siekdama kompromiso ir pripažindama derybų sudėtingumą, Portugalija balsuoja už pasiūlymą, kad teigiami peržiūros aspektai galėtų įsigalioti ir pagerinti keleivių teisių apsaugos režimą.

Raginame dėti pastangas daugiašalėse institucijose siekiant užtikrinti, kad šis keleivių apsaugos režimas galėtų būti išplėstas ir visam pasauliui, taip sukuriant vienodas sąlygas ES oro transporto bendrovėms ir kitų regionų vežėjams, o tai būtų naudinga pasaulinei aviacijai.